

AGREEMENT/APPLICATION FORM WITH CREDIT 與受款人的同意書 / 申請表

Payment Method 交費方法 : Autopay 自動轉賬

Account No. of Beneficiary : 004-808-344683-002

Name of Account : The IMC of Tak Sun Secondary School

I/We hereby authorize my/our below-named Bank to effect transfer from my/our account to that of **The Incorporated Management Committee of Tak Sun Secondary School** (named of beneficiary) in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary from time to time provided always that the amount of any one such transfer should not exceed the limit indicated below.

本人(等)現授權本人(等)的下列銀行，(根據受益人或其往來銀行不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予德信中學法團校董會(受益人)，惟每次轉賬金額不得超過以下的限額。

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
本人(等)同意本人(等)的銀行無須證實該等轉賬通知是否已交付予本人(等)。

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加)，本人(等)願共同及各別承擔全部責任。

I/We confirm that my/our signature(s) on this application form is/are the same as that/those for the operation of my/our Savings/Current Account to be debited for the transfer.

本人(等)確定本人(等)在此表格上的簽署與本人(等)用以轉賬的戶口的簽署相同。

I/We agree to notify **The Incorporated Management Committee of Tak Sun Secondary School** (named of beneficiary) of any change of bank account or cancellation of payment method and further agree that should there be insufficient funds in my/our Bank account to meet any transfer hereby authorized, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual service charge to be paid by me/us.

本人(等)同意會通知 德信中學法團校董會 (受益人)任何銀行戶口的變更或取消交費方式，亦同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)的銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常的收費。

This authorization shall have effect until further notice or until the expiry date written below (whichever shall first occur).

本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早的日期為準)。

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/We may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect and at the same time such notice shall be given to the beneficiary.

本人(等)同意，本人(等)取消或更改本授權書的任何通知，須於取消 / 更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)的銀行及受益人。

Bank Name 銀行名稱	Bank No. 銀行號碼.	Branch No. 分行號碼	Account No. 戶口號碼
Name of Account-holder(s) as recorded on statement/passbook (Please complete in English) 戶口持有人 - 在結單/存摺上所有紀錄的名稱 (請以英文填寫)			ID Number of Account-holder(s) 戶口持有人的身份證件號碼
Limit for each payment / month# 每次/每月付款限額# HKD 港幣 4,000.00 (此為最高限額，配合高中學費)			Expiry Date 到期日 ~~~~~NIL~~~~~
Signature of Account-holder(s)戶口持有人簽署			Debtor's Reference 付款人參考 (由學校填寫)
			TSSSID No.
			Student Name
Class		No.	

* I = HKID 香港身份證 P = Passport 護照 B = Business Registration 商業登記證 C = Certificate of Incorporation 公司註冊
X = Others 其他

If limit for each payment / month is not specified, the debtor's bank will set the limit as "unlimited"
如每次/月付款的限額一欄未有填上，債務銀行會將轉賬限額設定為「不設上限」。

AGREEMENT/APPLICATION FORM WITH CREDIT 與受款人的同意書 / 申請表

Payment Method 交費方法 : Autopay 自動轉賬

Account No. of Beneficiary : **004-808-344683-002**

Name of Account : **The IMC of Tak Sun Secondary School**

I/We hereby authorize my/our below-named Bank to effect transfer from my/our account to that of **The Incorporated Management Committee of Tak Sun Secondary School** (named of beneficiary) in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary from time to time provided always that the amount of any one such transfer should not exceed the limit indicated below.

本人(等)現授權本人(等)的上述銀行，(根據受益人或其往來銀行不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予德信中學法團校董會(受益人)，惟每次轉賬金額不得超過以下的限額。

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
本人(等)同意本人(等)的銀行無須證實該等轉賬通知是否已交付予本人(等)。

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加)，本人(等)願共同及各別承擔全部責任。

I/We confirm that my/our signature(s) on this application form is/are the same as that/those for the operation of my/our Savings/Current Account to be debited for the transfer.
本人(等)確定本人(等)在此表格上的簽署與本人(等)用以轉賬的戶口的簽署相同。

I/We agree to notify **The Incorporated Management Committee of Tak Sun Secondary School** (named of beneficiary) of any change of bank account or cancellation of payment method and further agree that should there be insufficient funds in my/our Bank account to meet any transfer hereby authorized, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual service charge to be paid by me/us.
本人(等)同意會通知 **德信中學法團校董會** (受益人)任何銀行戶口的變更或取消交費方式，亦同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)的銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常的收費。

This authorization shall have effect until further notice or until the expiry date written below (whichever shall first occur).
本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早的日期為準)。

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/We may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect and at the same time such notice shall be given to the beneficiary.
本人(等)同意，本人(等)取消或更改本授權書的任何通知，須於取消 / 更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)的銀行及受益人。

Bank Name 銀行名稱 KSBC	Bank No. 銀行號碼. 004	Branch No. 分行號碼 178	Account No. 戶口號碼 898737833
Name of Account-holder(s) as recorded on statement/passbook (Please complete in English) 戶口持有人 - 在結單/存摺上所有紀錄的名稱 (請以英文填寫) CHAN TAK SUN			ID Number of Account-holder(s) 戶口持有人的身份證件號碼 A123456(7) ID Type * 身份證件類別 (I)
Limit for each payment / month# 每次/每月付款限額# HKD 港幣 4,000.00 (此為最高限額，配合高中學費)		Expiry Date 到期日 ~~~~NIL~~~~	
Signature of Account-holder(s) 戶口持有人簽署 		Debtor's Reference 付款人參考 (由學校填寫)	
		TSSSID No.	
		Student Name CHAN SUEUNG CHUN	
		Class	No.

* I = HKID 香港身份證 P = Passport 護照 B = Business Registration 商業登記證 C = Certificate of Incorporation 公司註冊
X = Others 其他

If limit for each payment / month is not specified, the debtor's bank will set the limit as "unlimited"
如每次 / 月付款的限額一欄未有填上，債務銀行會將轉賬限額設定為「不設上限」。